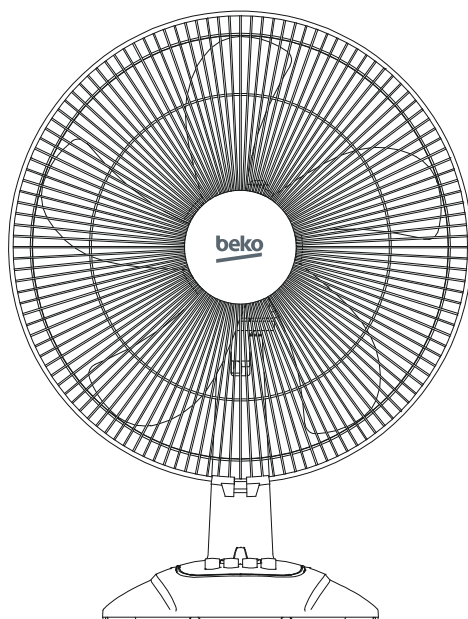


Table fan

User Manual



EFT6100W

EN | FR | DE | IT

01M-8804493200-4520-01



Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hot surfaces.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning to actions that must never perform.



Warning for electric shock.



Warning for danger of fire.



This product has been produced in environmentally friendly, modern facilities

Complies with the WEEE Regulation.



Contents

1 Safety instructions	4
2 Installation instructions	6
2.1 Name of components	6
3 Instructions for use	8
4 Other	9
4.1 Maintenance instructions.....	9
4.2 Cleaning.....	9
4.3 Technical data.....	9
4.4 Remark.....	9
5 Disposal	10

1 Safety instructions

Warning

Read rules for safe operation and instructions carefully.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
- Correct disposal of this product.

1 Safety instructions

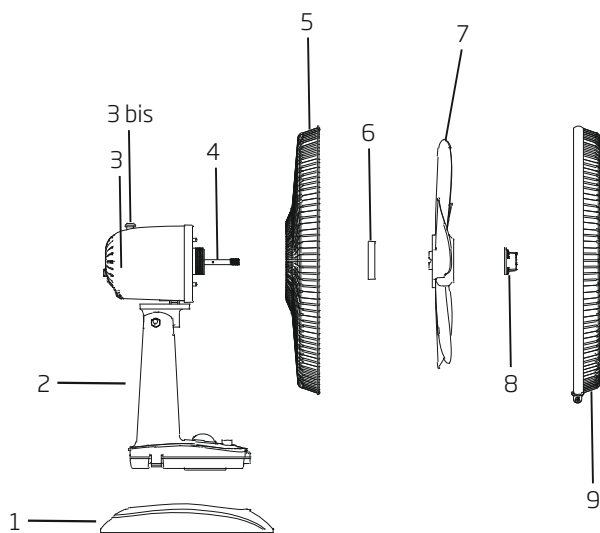
-  This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Rules for safe operation

- Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect fan when moving from one location to another.
- Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
- Do not use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Household use only.

2 Installation instructions

2.1 Name of components

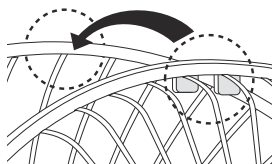


1. Fan pedestal
2. Base
3. Motor
- 3 bis. Oscillation button
4. Motor shaft
5. Back grill
6. Lock nut of grill: Screw the lock nut of grill clockwise, and in the meantime, fix the back grill.
7. Blade: Pull the blade to rotate after installing, so as to ensure that the blade can be normally rotated.
8. Lock nut of blade: Lock nut of blade anticlockwise, and then install the front fan cover.
9. Front grill

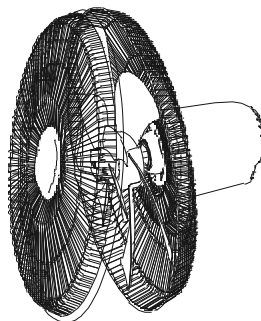
2 Installation instructions

Press the grill by hands in order.

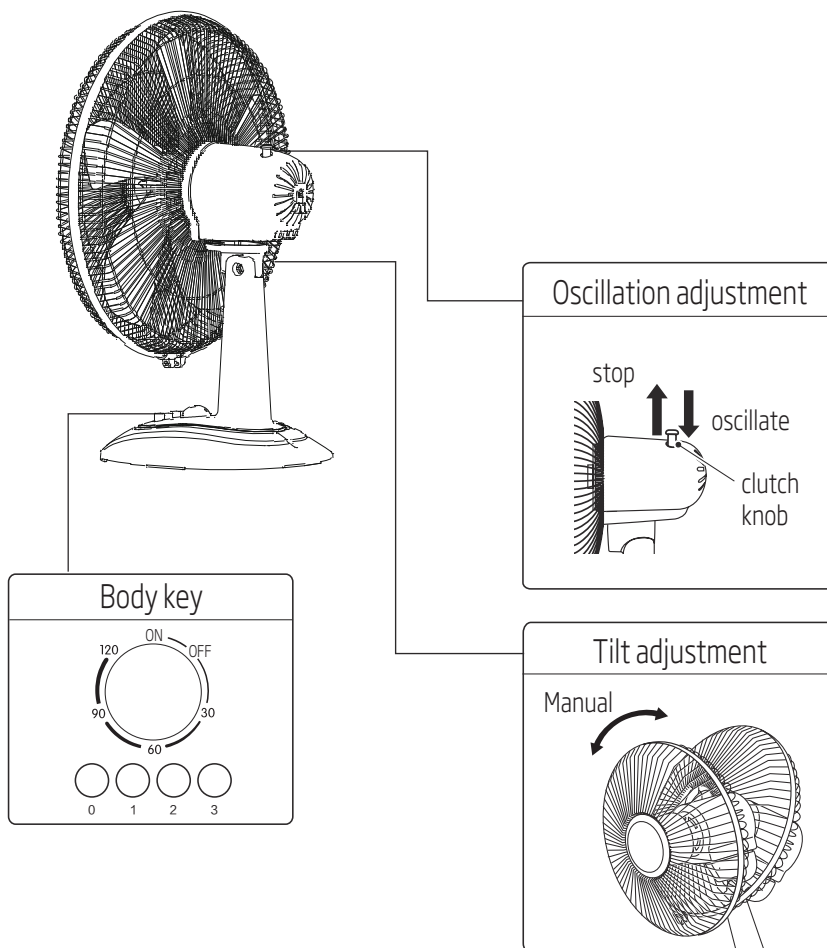
Graphic position that the clip of the front grill is aligned at the rear grill.



Press the grill by hands in order.



3 Instructions for use



Warm tips

Do not rotate the timer counter-clockwise to "ON" from "120".

4 Other

4.1 Maintenance instructions

The fan requires little maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer it to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
5. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

4.2 Cleaning

1. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
2. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap. Thoroughly remove soap film with dry cloth.

4.3 Technical data

Power supply: 220V-240V, 50Hz

Technical and design modifications reserved.

4.4 Remark

Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

5 Disposal



Note: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



Information			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	65	m ³ /min
Fan power input	P	55	W
Service value	SV	1.18	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	60	dB(A)
Maximum air velocity	C	3	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986+ (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2, 34445 Beyoglu Istanbul Turkey		

Importer in Poland Importer w Polsce Beko S.A. ul. Puławska 366 02-819 Warszawa www.beko.pl	Importer in Czech Republic Dovozce do České republiky BEKO S.A., organizační složka Bucharova 1423/6, Praha 13 - Nové Butovice, 15800 www.bekocr.cz	Importer in Slovakia Dovozca na Slovensko BEKO Slovakia s.r.o. Suché myto 1 811 03 Bratislava www.bekosk.sk	Importer in Estonia Importija Eesti Beko S.A Tänav Puławska 366 02-819 Varssavi (Poola)	Importer in Norway Karenslyst Allé 2 0278 Oslo
Importer in UK BEKO Plc, Beko House, 1 Greenhill Crescent, Watford, Herts, WD 18 8QU	Importer in Germany Beko Grundig Deutschland GmbH Thomas-Edison-Platz 3 63263 Neu-Isenburg	KSA Importer HUSSEIN & ALHASSAN G. SHAKER BROS. FOR MODERN TRADING CO. LTD. Hail Street - Al Bughdadiyah Al Gharbeyah District Shaker Building - 6th floor (+966)126454227		Importer in France BEKO France / Immeuble Stadium, 266, Avenue du Président Wilson 93218 La Plaine Saint-Denis Cedex
Importer in Spain BEKO ELECTRONICS ESPANA S.L.C/ Provenza, 388.3a planta, 08025 Barcelona	Importer for Malta ETV LTD 119/120 Archbishop Street VALLETTA MALTA	Importer in Latvia Importētāja Latvijā Beko S.A. Ielas Puławska 366 02-819 Varšava (Polija)	Importer in Switzerland Secomp AG Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf Switzerland	Importer in Lithuania Importuotojas Lietuvoje Beko S.A. Gatvė Puławska 366 02-819 Varšuva (Lenkija)
Importer in Austria ELEKTRA BREGENZ AG PFARRGASSE 77 VIENNA post code 1230	Importer in Sweden Grundig Nordic AB Klarabergsviadukten SE-11164 Stockholm	Importer in Hungary Hauser Magyarorszag imited Baross utca 89 PC: 2040 Budaörs / Hungary	Importer in Slovenia BIG BANG, D.O.O. Šmartinska cesta 152 PC:1000 Ljubljana/Slovenia	Importer in Italy BEKO ITALY SRL Viale Del Ghisallo, 20/1-20151 Milano (MI)
Importer in Romania ARCTIC S.A. Str. 13 Decembrie, nr.210 Găești, 135200, România www.arctic.ro	Importer in Benelux Schaliënhoeverdreef B-2800 Mechelen - Belgium	Importer in Greece PAR. SEITANIDIS S.A. Polistilo, P.O. Box: 1402 Kavala, 64003	Importer in Bulgaria VIDEOLUX Ltd. 265, Okolovrasten pat Str. Mladost 4, 1766 Sofia, Bulgaria	Importer in Croatia E PLUS doo ZA Unutarnju / GOSPODARSKA 16c/ 10225 GORNJI STUPNIK/ZAGREP
Importer in Russia Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО», РФ, 601021, Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56 Изготовитель: Arcelik A.S. Турция, Karaagac Caddesi NO: 2-6 Istanbul 34445 Sutluce, Istanbul				
Виробник: "Arçelik A.S." Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey/ "Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина Термін служби 10 років Імпортёр на території України: ТОВ «Бeko Україна», адреса: 03150, м. Київ, вул. Антоновича, буд. 72 тел/факс: 0-800-500-4-3-2				
Manufactured by Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445 Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey SDA-HVAC-11-20-04				

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Beko. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction. Tous nos produits sont fabriqués dans une usine moderne et font l'objet d'un contrôle de qualité minutieux. À cet effet, veuillez lire en intégralité le présent manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure. Si vous remettez le produit à un autre utilisateur, remettez-le-lui avec le manuel de l'utilisateur. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des pictogrammes

Vous trouverez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.		Attention ! Surfaces chaudes !
	Avertissement à propos des situations dangereuses qui pourraient entraîner des blessures ou des dégâts matériels.		Risque d'incendie.
	Avertissement relatif aux actions à ne jamais effectuer.		
	Risque d'électrocution.		



Ce produit a été fabriqué dans le respect de l'environnement et dans des installations modernes.

Ce produit est conforme à la réglementation DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) en vigueur.



Table des matières

1	Consignes de sécurité	14
2	Instructions d'installation	16
2.1	Schéma des composants.....	16
3	Instructions d'utilisation	18
4	Autres instructions	19
4.1	Consignes d'entretien.....	19
4.2	Nettoyage.....	19
4.3	Données techniques.....	19
4.4	Remarque.....	19
5	Mise au rebut	20

1 Consignes de sécurité

Avertissement

Veuillez lire attentivement les instructions et consignes de sécurité.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, une personne mandatée pour faire le SAV ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter toute mise en danger.
- Ce produit est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
- Ne jamais immerger l'unité, le cordon ou la fiche dans de l'eau ni dans tout autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- Une fois le ventilateur monté, la grille de protection de l'hélice ne doit plus être enlevée.
- Mise au rebut adéquate de cet appareil.
-  Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, et ce dans toute l'Union européenne. Afin de prévenir tout danger pour l'environnement ou la santé humaine

1 Consignes de sécurité

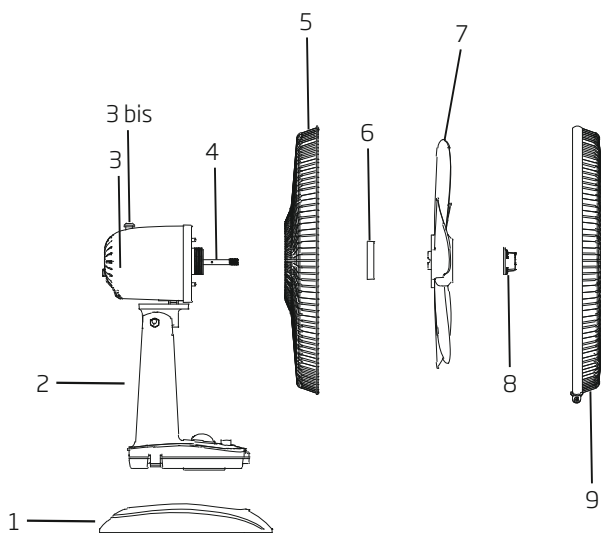
provenant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez cet appareil de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rendre votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de récupération ou contactez le détaillant chez qui le produit a été acheté. Le magasin peut reprendre votre produit en vue de son recyclage en toute sécurité.

Consignes de sécurité

- Ne tentez jamais d'introduire vos doigts, un crayon ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche.
- Débranchez le ventilateur lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- Assurez-vous que le ventilateur est placé sur une surface stable lorsqu'il est en marche, afin d'éviter qu'il ne se renverse.
- Ne mettez pas le ventilateur en marche à proximité d'une fenêtre, car la pluie pourrait générer un danger électrique en s'infiltrant dans l'appareil.
- Cet appareil est uniquement conçu pour un usage domestique.

2 Instructions d'installation

2.1 Schéma des composants

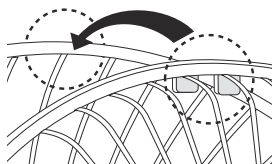


1. Socle du ventilateur
2. Base
3. Moteur
- 3 bis. Bouton d'oscillation
4. Axe du moteur
5. Corbeille arrière
6. Écrou de blocage de la corbeille : Vissez l'écrou de blocage de la corbeille dans le sens des aiguilles d'une montre tout en fixant la corbeille arrière.
7. Hélice avec 5 grandes pales transparentes : Après avoir installé l'hélice, faites-la tourner afin de vous assurer qu'elle ne se bloque pas.
8. Écrou de blocage de l'hélice : Serrez l'écrou de l'hélice dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis installez la corbeille avant du ventilateur.
9. Corbeille avant

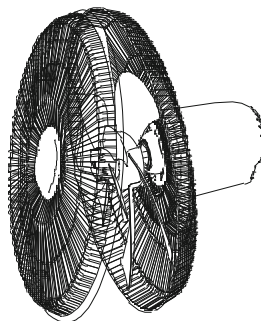
2 Instructions d'installation

Installation des corbeilles avant et arrière.

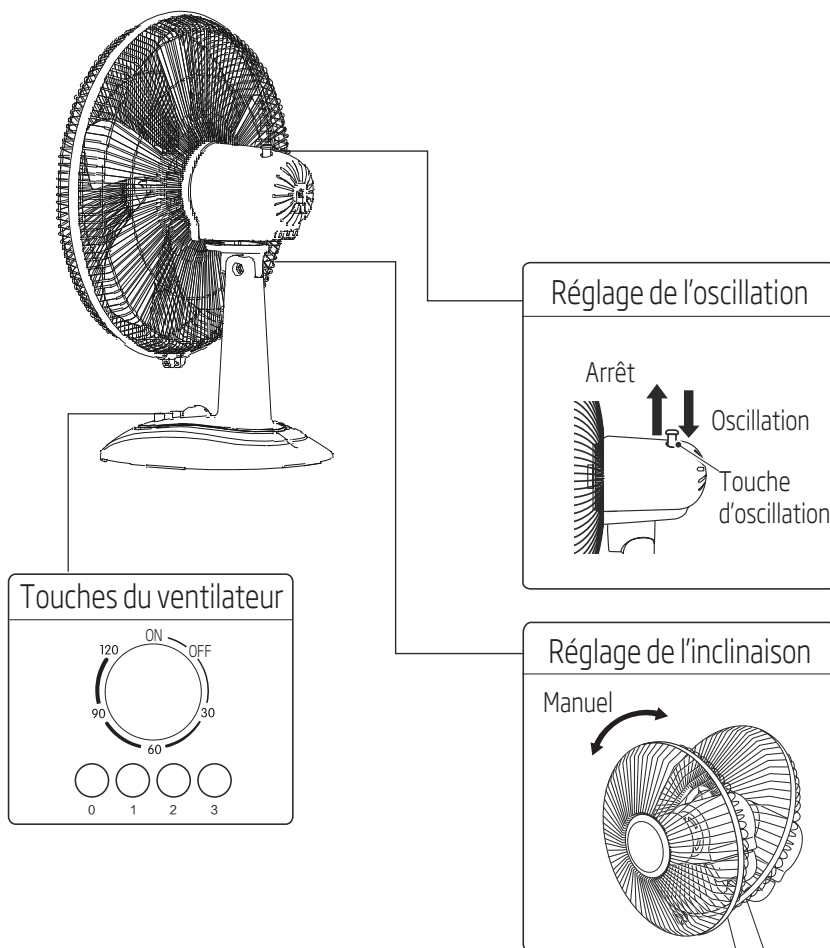
Illustration de l'alignement de l'ergot de la corbeille avant avec la corbeille arrière.



Appuyez avec vos mains sur les deux corbeilles en respectant l'ordre indiqué afin de les clipser entre elles.



3 Instructions d'utilisation



Recommandations

Ne tournez pas la molette du minuteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : de « 120 » à « ON » (Marche) car cela risquerait d'endommager le minuteur.

4 Autres instructions

4.1 Consignes d'entretien

Ce ventilateur exige peu d'entretien. N'essayez pas de le réparer par vous-même. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un technicien qualifié.

1. Débranchez le ventilateur avant son nettoyage et/ou son montage.
2. Empêchez la poussière de s'accumuler à l'arrière de l'appareil, afin de garantir une bonne circulation de l'air vers le moteur. Ne démontez pas le ventilateur pour ôter la poussière.
3. Veuillez essuyer les parties extérieures à l'aide d'un chiffon non pelucheux imprégné de détergent doux.
4. N'utilisez ni solvant ni détergent abrasif, car il pourrait rayer la surface de l'appareil. N'utilisez aucun des produits suivants pour nettoyer l'appareil : essence, dissolvant.
5. Ne laissez pas d'eau ou tout autre liquide s'infiltrer dans le boîtier du moteur ou mouiller les composants intérieurs.

4.2 Nettoyage

1. Avant de le nettoyer, assurez-vous que l'appareil est bien débranché de sa source d'alimentation électrique.
2. Les composants en plastique doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon non pelucheux imprégné de savon doux. Retirez soigneusement tous les résidus de savon à l'aide d'un chiffon sec.

4.3 Données techniques

Alimentation électrique : 220 V-240 V, 50 Hz

Sous réserve de modifications techniques ou d'aspect extérieur du produit.

4.4 Remarque

Assurez-vous que le ventilateur est éteint et débranché de l'alimentation secteur avant de retirer le film plastique de protection.

5 Mise au rebut



Remarque : Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers non triés. Déposez-les dans des infrastructures dédiées à la collecte sélective. Contactez votre administration locale pour obtenir des renseignements concernant les systèmes de collecte disponibles. Lorsque des appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer jusqu'aux eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, constituant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.



Informations			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	65	m ³ /min
Puissance du ventilateur	P	55	W
Valeur de service	SV	1,18	(m ³ /min)/W
Consommation électrique en mode Veille	P _{SB}	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L _{WA}	60	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3	mètres/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879 : 1986+ (corr. 1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Arcelik : Arcelik A.S. Sütluçe, Karaağaç Cd. 2, 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquie		

Importer in Poland Importer w Polsce Beko S.A. ul. Puławska 366 02-819 Warszawa www.beko.pl	Importer in Czech Republic Dovozce do České republiky BEKO S.A., organizační složka Bucharova 1423/6, Praha 13 - Nové Butovice, 15800 www.bekocr.cz	Importer in Slovakia Dovozca na Slovensko BEKO Slovakia s.r.o. Suché mýto 1 811 03 Bratislava www.bekosk.sk	Importer in Estonia Importija Eesti Beko S.A Tänav Puławska 366 02-819 Varssavi (Poola)	Importer in Norway Karenslyst Allé 2 0278 Oslo
Importer in UK BEKO Plc, Beko House, 1 Greenhill Crescent, Watford, Herts, WD 18 8QU	Importer in Germany Beko Grundig Deutschland GmbH Thomas-Edison-Platz 3 63263 Neu-Isenburg	KSA Importer HUSSEIN & ALHASSAN G. SHAKER BROS. FOR MODERN TRADING CO. LTD. Hail Street - Al Bughdadiyah Al Gharbeyah District Shaker Building - 6th floor (+966)126454227		Importer in France BEKO France / Immeuble Stadium, 266, Avenue du Président Wilson 93218 La Plaine Saint-Denis Cedex
Importer in Spain BEKO ELECTRONICS ESPANA S.L.C/ Provenza, 388.3a planta, 08025 Barcelona	Importer for Malta ETV LTD 119/120 Archbishop Street VALLETTA MALTA	Importer in Latvia Importētāja Latvijā Beko S.A. Ielas Puławska 366 02-819 Varšava (Polija)	Importer in Switzerland Secomp AG Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf Switzerland	Importer in Lithuania Importuotojas Lietuvoje Beko S.A. Gatvė Puławska 366 02-819 Varšuva (Lenkija)
Importer in Austria ELEKTRA BREGENZ AG PFARRGASSE 77 VIENNA post code 1230	Importer in Sweden Grundig Nordic AB Klarabergsviadukten SE-11164 Stockholm	Importer in Hungary Hauser Magyarorszag imited Baross utca 89 PC: 2040 Budaörs / Hungary	Importer in Slovenia BIG BANG, D.O.O. Šmartinska cesta 152 PC:1000 Ljubljana/Slovenia	Importer in Italy BEKO ITALY SRL Viale Del Ghisallo, 20/1-20151 Milano (MI)
Importer in Romania ARCTIC S.A. Str. 13 Decembrie, nr.210 Găești, 135200, România www.arctic.ro	Importer in Benelux Schaliënhoeverdreef B-2800 Mechelen - Belgium	Importer in Greece PAR. SEITANIDIS S.A. Polistilo, P.O. Box: 1402 Kavala, 64003	Importer in Bulgaria VIDEOLUX Ltd. 265, Okolovrasten pat Str. Mladost 4, 1766 Sofia, Bulgaria	Importer in Croatia E PLUS doo ZA Unutarnju / GOSPODARSKA 16c/ 10225 GORNJI STUPNIK/ZAGREP
Importer in Russia Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО», РФ, 601021, Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56 Изготовитель: Arcelik A.S. Турция, Karaagac Caddesi NO: 2-6 Istanbul 34445 Sutluce, Istanbul				
Виробник: "Arçelik A.S." Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey/ "Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина Термін служби 10 років Імпортёр на території України: ТОВ «Беко Україна», адреса: 03150, м. Київ, вул. Антоновича, буд. 72 тел/факс: 0-800-500-4-3-2				
Manufactured by Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445 Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey SDA-HVAC-11-20-04				

Lesen Sie zunächst diese Bedienungsanleitung durch!

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Ihnen dieses Produkt optimalen Nutzen bringen wird. Dieses hochwertige Produkt wurde mit modernster Technologie hergestellt. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und heben Sie alle Dokumente gut auf. Falls Sie das Produkt an Dritte weitergeben, überreichen Sie auch diese Bedienungsanleitung. Beachten Sie alle Warnungen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung.

Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole finden Sie im Verlauf der Bedienungsanleitung:

	Wichtige Information oder nützliche Hinweise für den Gebrauch.		Warnung vor heißen Oberflächen.	
	Warnung vor Situationen, die eine Gefahr für Leben und Sach Eigentum darstellen.			Warnung vor Brandgefahren.
	Warnung bzgl. Handlungen, die niemals durchgeführt werden dürfen.			
	Warnung vor Stromschlägen.			



Dieses Produkt wurde in einer umweltgerechten, modernen Produktionsstätte hergestellt.

Entspricht der WEEE-Richtlinie.



Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise	24
2 Installationsanleitungen	26
2.1 Teileübersicht.....	26
3 Gebrauchsanleitungen	28
4 Sonstiges	29
4.1 Wartung.....	29
4.2 Reinigung.....	29
4.3 Technische Daten.....	29
4.4 Hinweis.....	29
5 Entsorgung	30

1 Sicherheitshinweise

Warnung

Lesen Sie die Hinweise für einen sicheren Gebrauch sowie alle Anleitungen sorgfältig durch.

- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Nur für den Innengebrauch.
- Um Stromschläge zu vermeiden, dürfen weder das Produkt noch das Kabel oder der Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Dieses Gerät ist geeignet für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, sofern sie beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet werden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungsarbeiten und Benutzerwartungen dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden. Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Netzstrom.
- Nach der Installation des Geräts darf die Abdeckung des Ventilatorflügels nicht mehr abgenommen werden.
- Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.

1 Sicherheitshinweise

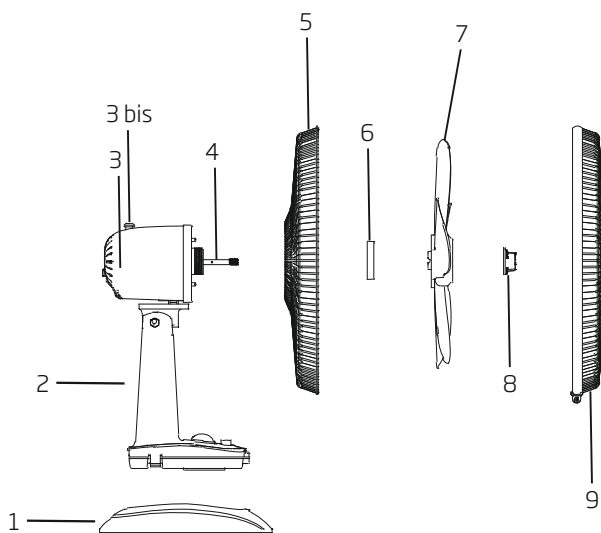
-  Diese Markierung weist darauf hin, dass das Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie Ihr gebrauchtes Gerät an entsprechenden Sammelstellen ab oder wenden Sie sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Dort kann das Produkt für das umweltgerechte Recycling entgegengenommen werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und ohne Erfahrung oder Vorwissen geeignet, außer wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Anleitungen für den sicheren Gebrauch

- Stecken Sie während des Gebrauchs weder Finger noch Stifte oder andere Gegenstände durch die Schutzabdeckung.
- Trennen Sie den Ventilator vom Netzstrom, bevor Sie diesen an einen anderen Ort stellen.
- Stellen Sie den Ventilator während des Gebrauchs auf einen stabilen Untergrund, damit er nicht umkippen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Fenstern; Regen kann Stromschläge verursachen.
- Nur für den Heimgebrauch.

2 Installationsanleitungen

2.1 Teileübersicht

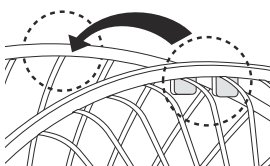


1. Ventilatorsockel
2. Sockel
3. Motor
- 3 bis. Oszillationstaste
4. Motorwelle
5. Hinteres Schutzgitter
6. Sicherungsmutter des Schutzgitters: Drehen Sie die Sicherungsmutter des Schutzgitters im Uhrzeigersinn und halten Sie dabei das hintere Schutzgitter fest.
7. Flügel: Ziehen und drehen Sie das Flügelblatt nach der Installation, um zu gewährleisten, dass sich das Flügelblatt ordnungsgemäß drehen lässt.
8. Sicherungsmutter des Flügelblatts: Drehen Sie die Sicherungsmutter des Flügelblatts entgegen dem Uhrzeigersinn und installieren Sie dann das vordere Schutzgitter.
9. Vorderes Schutzgitter

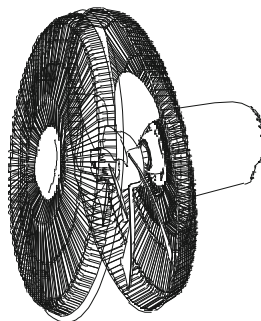
2 Installationsanleitungen

Drücken Sie das Schutzgitter mit Ihren Händen in die richtige Position.

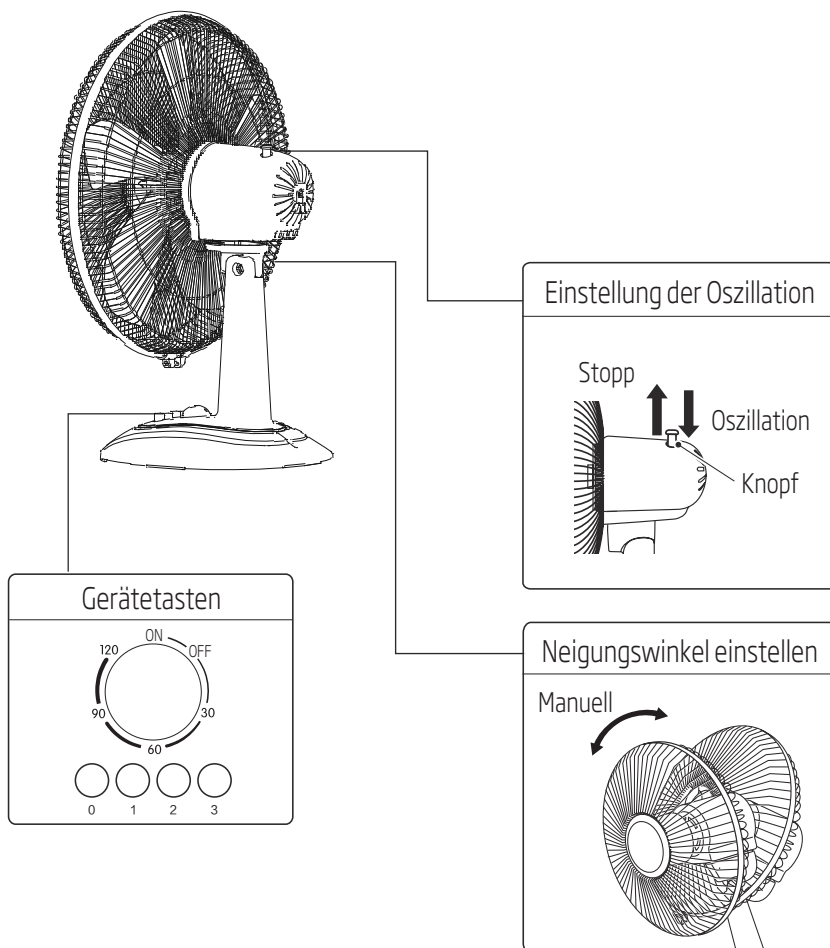
Graphische Darstellung, wie der Clip des vorderen Schutzgitters mit dem hinteren Schutzgitter auszurichten ist.



Drücken Sie das Schutzgitter mit Ihren Händen in die richtige Position.



3 Gebrauchsanleitungen



Tipps

Drehen Sie den Timer nicht entgegen dem Uhrzeigersinn von der Position „120“ zur Position „ON“ (EIN).

4 Sonstiges

4.1 Wartung

Der Ventilator muss nur geringfügig gewartet werden. Reparieren Sie den Ventilator nicht eigenständig. Sofern erforderlich, lassen Sie das Gerät nur von qualifizierten Wartungstechnikern reparieren.

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Installation vom Netzstrom.
2. Um eine ordnungsgemäße Belüftung des Motors zu gewährleisten, müssen die Belüftungsschlitze an der Rückseite des Motors sauber gehalten werden. Der Ventilator darf für die Beseitigung von Schmutz nicht demontiert werden.
3. Wischen Sie die äußeren Teile mit einem weichen Lappen und etwas mildem Reinigungsmittel vorsichtig ab.
4. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, da anderenfalls die Oberfläche beschädigt werden könnte. Verwenden Sie keine der nachfolgenden Reinigungsmittel: Benzin, Verdünner.
5. Lassen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse oder die inneren Teile eindringen.

4.2 Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netzstrom.
2. Reinigen Sie Kunststoffteile mit einem weichen Lappen, den Sie mit etwas Spülmittel anfeuchten. Entfernen Sie Spülmittelrückstände mit einem trockenen Lappen.

4.3 Technische Daten

Stromversorgung: 220 V - 240 V, 50 Hz

Änderungen der technischen Daten und am Design vorbehalten.

4.4 Hinweis

Stellen Sie sicher, dass der Ventilator ausgeschaltet und vom Versorgungsnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.

5 Entsorgung



Hinweis: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht über den normalen Hausmüll, sondern getrennt an entsprechenden Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Behörde vor Ort, um nähere Informationen über verfügbare Sammelstellen zu erhalten. Falls elektrische Geräte auf Müllhalden oder Deponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und dadurch Risiken für die Gesundheit und das Wohlbefinden verursachen.



Information			
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximales Luftvolumen	F	65	m³/Min
Ventilatoraufnahmeleistung	P	55	W
Servicewert	SV	1,18	(m³/Min)/W
Standby-Energieverbrauch	P _{SB}	0	W
Geräuschpegel	L _{WA}	60	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3	Meter/Sek.
Bewertungsstandard für Servicewert	IEC 60879: 1986+ (corr. 1992)		
Kontaktdaten für die Bereitstellung weiterer Informationen	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2, 34445 Beyoglu Istanbul Türkei		

Importer in Poland Importer w Polsce Beko S.A. ul. Puławska 366 02-819 Warszawa www.beko.pl	Importer in Czech Republic Dovozce do České republiky BEKO S.A., organizační složka Bucharova 1423/6, Praha 13 - Nové Butovice, 15800 www.bekocr.cz	Importer in Slovakia Dovozca na Slovensko BEKO Slovakia s.r.o. Suché mýto 1 811 03 Bratislava www.bekosk.sk	Importer in Estonia Importija Eesti Beko S.A Tänav Puławska 366 02-819 Varssavi (Poola)	Importer in Norway Karenslyst Allé 2 0278 Oslo
Importer in UK BEKO Plc, Beko House, 1 Greenhill Crescent, Watford, Herts, WD 18 8QU	Importer in Germany Beko Grundig Deutschland GmbH Thomas-Edison-Platz 3 63263 Neu-Isenburg	KSA Importer HUSSEIN & ALHASSAN G. SHAKER BROS. FOR MODERN TRADING CO. LTD. Hail Street - Al Bughdadiyah Al Gharbeyah District Shaker Building - 6th floor (+966)126454227		Importer in France BEKO France / Immeuble Stadium, 266, Avenue du Président Wilson 93218 La Plaine Saint-Denis Cedex
Importer in Spain BEKO ELECTRONICS ESPANA S.L.C/ Provenza, 388.3a planta, 08025 Barcelona	Importer for Malta ETV LTD 119/120 Archbishop Street VALLETTA MALTA	Importer in Latvia Importētāja Latvijā Beko S.A. Ielas Puławska 366 02-819 Varšava (Polija)	Importer in Switzerland Secomp AG Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf Switzerland	Importer in Lithuania Importuotojas Lietuvoje Beko S.A. Gatvė Puławska 366 02-819 Varšuva (Lenkija)
Importer in Austria ELEKTRA BREGENZ AG PFARRGASSE 77 VIENNA post code 1230	Importer in Sweden Grundig Nordic AB Klarabergsviadukten SE-11164 Stockholm	Importer in Hungary Hauser Magyarorszag imited Baross utca 89 PC: 2040 Budaörs / Hungary	Importer in Slovenia BIG BANG, D.O.O. Šmartinska cesta 152 PC:1000 Ljubljana/Slovenia	Importer in Italy BEKO ITALY SRL Viale Del Ghisallo, 20/1-20151 Milano (MI)
Importer in Romania ARCTIC S.A. Str. 13 Decembrie, nr.210 Găești, 135200, România www.arctic.ro	Importer in Benelux Schallienhoevedreef B-2800 Mechelen - Belgium	Importer in Greece PAR. SEITANIDIS S.A. Polistilo, P.O. Box: 1402 Kavala, 64003	Importer in Bulgaria VIDEOLUX Ltd. 265, Okolovrasten pat Str. Mladost 4, 1766 Sofia, Bulgaria	Importer in Croatia E PLUS doo ZA Unutarnju / GOSPODARSKA 16c/ 10225 GORNJI STUPNIK/ZAGREP
Importer in Russia Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО», РФ, 601021, Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56 Изготовитель: Arcelik A.S. Турция, Karaagac Caddesi NO: 2-6 Istanbul 34445 Sutluce, Istanbul				
Виробник: "Arçelik A.S." Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey/ "Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина Термін служби 10 років Імпортёр на території України: ТОВ «Беко Україна», адреса: 03150, м. Київ, вул. Антоновича, буд. 72 тел/факс: 0-800-500-4-3-2				
Manufactured by Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445 Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey SDA-HVAC-11-20-04				

Leggere prima il presente manuale.

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che lei ottenga i migliori risultati dal suo prodotto, realizzato secondo elevati standard di qualità e con una tecnologia all'avanguardia. Pertanto, legga attentamente tutto il manuale e tutti i documenti di accompagnamento, prima di utilizzare il prodotto, e li conservi per riferimento futuro. Se cede il prodotto a qualcun altro, gli fornisca anche il manuale dell'utente. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni di questo manuale:



Informazioni importanti o suggerimenti pratici sull'utilizzo.



Attenzione alle superfici calde.



Avvertenza: situazioni di pericolo relative a vita e proprietà.



Avvertenza: operazioni da non eseguire.



Attenzione alle scosse elettriche.



Attenzione al pericolo di incendi.



Il presente prodotto è stato realizzato in strutture ecosostenibili e moderne

Conforme alla Direttiva RAEE.



Sommario

1 Istruzioni per la sicurezza	34
2 Istruzioni per l'installazione	36
2.1 Nome dei componenti	36
3 Istruzioni per l'uso	38
4 Istruzioni supplementari	39
4.1 Istruzioni per la manutenzione	39
4.2 Pulizia	39
4.3 Dati tecnici	39
4.4 Note.....	39
5 Smaltimento	40

1 Istruzioni per la sicurezza

Attenzione

Leggere attentamente le regole e le istruzioni per il funzionamento sicuro.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.
- Solo per uso in interni.
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, anche in caso di mancata esperienza o conoscenza, solo se controllati e istruiti all'uso sicuro dell'elettrodomestico e informati sui possibili rischi. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giocheranno con l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Una volta montato il ventilatore, la griglia di protezione della pala del rotore non deve essere più tolta.
- Smaltimento corretto del prodotto.

1 Istruzioni per la sicurezza

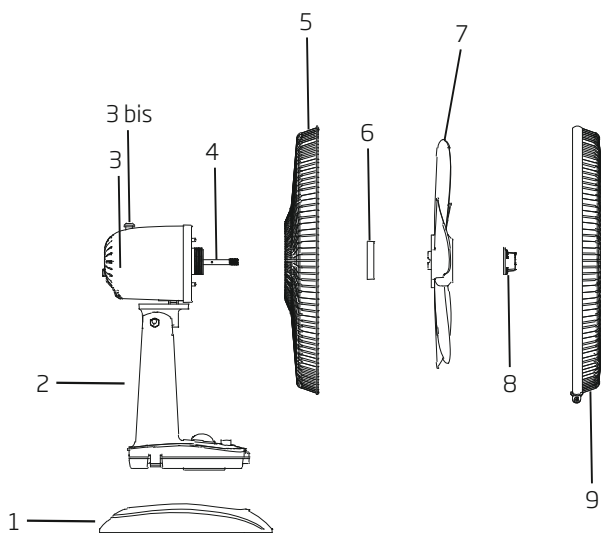
-  Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici nell'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute derivanti da smaltimento di rifiuti abusivo, riciclare il dispositivo in maniera responsabile per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta e recupero o rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. In questo modo è possibile effettuare il riciclaggio sicuro nel rispetto dell'ambiente.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non posseggono la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllate o istruite all'uso dell'elettrodomestico da una persona responsabile della loro sicurezza.

Regole per il funzionamento sicuro

- Non inserire mai dita, matite o altri oggetti attraverso la griglia mentre la ventola è in movimento.
- Scollegare il ventilatore quando lo si sposta da un luogo a un altro.
- Durante il funzionamento, accertarsi che il ventilatore sia posizionato su una superficie stabile per evitare che si ribalti.
- Non utilizzare il ventilatore nei pressi di una finestra aperta, le intemperie potrebbero provocare scosse elettriche.
- Solo per uso domestico.

2 Istruzioni per l'installazione

2.1 Nome dei componenti

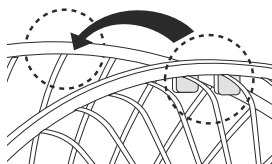


1. Piedistallo del ventilatore
2. Base
3. Motore
- 3 bis. Tasto di oscillazione
4. Albero motore
5. Griglia posteriore
6. Dado di serraggio della griglia: Avvitare il dado di serraggio in senso orario fissando così la griglia posteriore.
7. Pala: Far girare la ventola dopo l'installazione per verificare che sia in grado di ruotare normalmente.
8. Dado di serraggio della griglia: Avvitare in senso antiorario il dado di serraggio della ventola e quindi installare la copertura della ventola anteriore.
9. Griglia anteriore

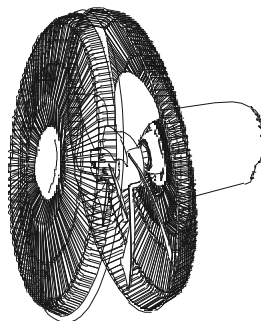
2 Istruzioni per l'installazione

Premere la griglia con le mani nell'ordine indicato.

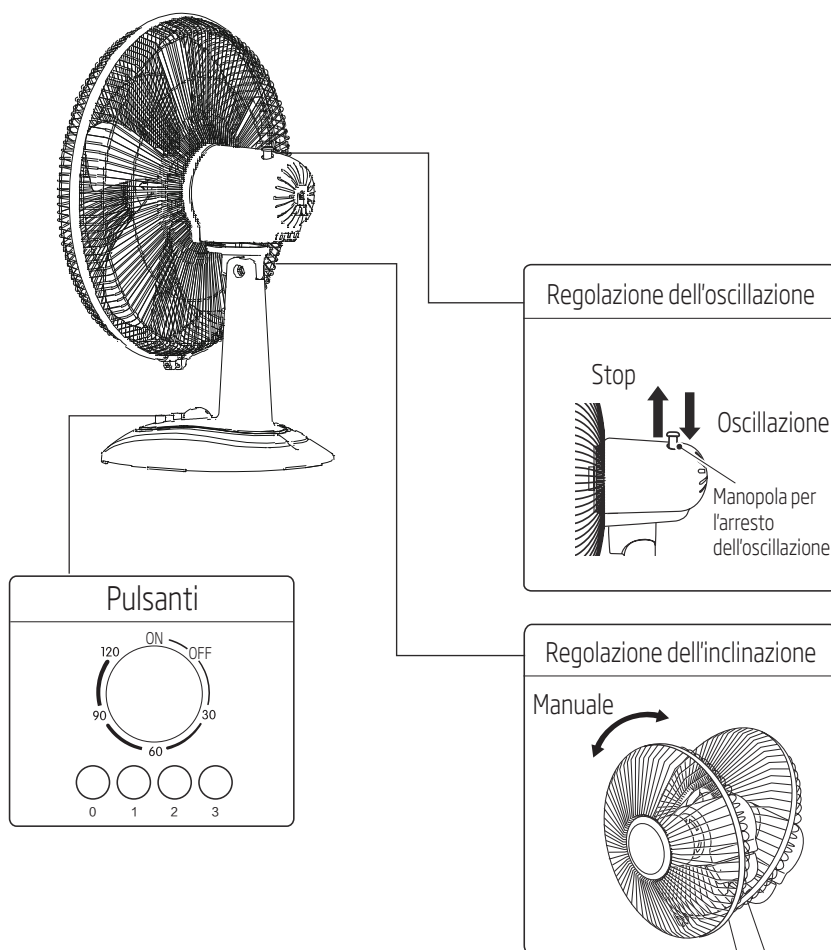
La clip della griglia anteriore deve essere allineata con quella della griglia posteriore.



Premere la griglia con le mani nell'ordine indicato.



3 Istruzioni per l'uso



Suggerimenti

Non ruotare il timer in senso antiorario da "120" a "ON".

4 Istruzioni supplementari

4.1 Istruzioni per la manutenzione

Il ventilatore non richiede particolari attenzioni. Non tentare di riparare il ventilatore da soli. Rivolgersi a personale qualificato se occorre eseguire delle riparazioni.

1. Prima di eseguire pulizia e assemblaggio, il ventilatore deve essere scollegato dall'alimentazione.
2. Per garantire l'adeguata circolazione dell'aria nei pressi del motore, rimuovere la polvere dalle prese d'aria sul retro del motore. Non smontare il ventilatore per rimuovere la polvere.
3. Pulire le parti esterne con un panno morbido imbevuto di detergente delicato.
4. Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi per evitare di graffiare la superficie. Non utilizzare benzina o diluenti come detergente.
5. Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino nell'alloggiamento del motore o nelle parti interne.

4.2 Pulizia

1. Accertarsi di scollegare l'alimentazione prima di eseguire la pulizia.
2. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito con del sapone delicato. Rimuovere accuratamente i residui di sapone con un panno asciutto.

4.3 Dati tecnici

Alimentazione: 220 V-240 V, 50 Hz

Specifiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4.4 Note

Assicurarsi che il ventilatore non sia collegato alla rete elettrica prima di rimuovere la griglia di protezione.

5 Smaltimento



Nota: Non smaltire apparecchiature elettriche come rifiuti indifferenziati, ma servirsi di impianti per la raccolta appositi. Contattare l'ente territoriale preposto per informazioni concernenti i sistemi di raccolta disponibili. Se le apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche, le sostanze pericolose possono penetrare nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, diventando un pericolo per la salute.



Informazioni			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata d'aria massima	F	65	m ³ /min
Alimentazione ventilatore	P	55	W
Valore d'esercizio	SV	1,18	(m ³ /min)/W
Consumo energetico in standby	P _{SB}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	60	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3	metri/sec
Norma di misura per il valore di servizio	IEC 60879: 1986+ (corrè. 1992)		
Dettagli di contatto per ulteriori informazioni	Arcelik: Arcelik A.S. Sutluce, Karaagac Cd. 2, 34445 Beyoglu, Istanbul - Turchia		

Importer in Poland Importer w Polsce Beko S.A. ul. Puławska 366 02-819 Warszawa www.beko.pl	Importer in Czech Republic Dovozce do České republiky BEKO S.A., organizační složka Bucharova 1423/6, Praha 13 - Nové Butovice, 15800 www.bekocr.cz	Importer in Slovakia Dovozca na Slovensko BEKO Slovakia s.r.o. Suché mýto 1 811 03 Bratislava www.bekosk.sk	Importer in Estonia Importija Eesti Beko S.A Tänav Puławska 366 02-819 Varssavi (Poola)	Importer in Norway Karenslyst Allé 2 0278 Oslo
Importer in UK BEKO Plc, Beko House, 1 Greenhill Crescent, Watford, Herts, WD 18 8QU	Importer in Germany Beko Grundig Deutschland GmbH Thomas-Edison-Platz 3 63263 Neu-Isenburg	KSA Importer HUSSEIN & ALHASSAN G. SHAKER BROS. FOR MODERN TRADING CO. LTD. Hail Street - Al Bughdadiyah Al Gharbeyah District Shaker Building - 6th floor (+966)126454227		Importer in France BEKO France / Immeuble Stadium, 266, Avenue du Président Wilson 93218 La Plaine Saint-Denis Cedex
Importer in Spain BEKO ELECTRONICS ESPANA S.L.C/ Provenza, 388.3a planta, 08025 Barcelona	Importer for Malta ETV LTD 119/120 Archbishop Street VALLETTA MALTA	Importer in Latvia Importētāja Latvijā Beko S.A. Ielas Puławska 366 02-819 Varšava (Polija)	Importer in Switzerland Secomp AG Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf Switzerland	Importer in Lithuania Importuotojas Lietuvoje Beko S.A. Gatvė Puławska 366 02-819 Varšuva (Lenkija)
Importer in Austria ELEKTRA BREGENZ AG PFARRGASSE 77 VIENNA post code 1230	Importer in Sweden Grundig Nordic AB Klarabergsviadukten SE-11164 Stockholm	Importer in Hungary Hauser Magyarorszag imited Baross utca 89 PC: 2040 Budaörs / Hungary	Importer in Slovenia BIG BANG, D.O.O. Šmartinska cesta 152 PC:1000 Ljubljana/Slovenia	Importer in Italy BEKO ITALY SRL Viale Del Ghisallo, 20/1-20151 Milano (MI)
Importer in Romania ARCTIC S.A. Str. 13 Decembrie, nr.210 Găești, 135200, România www.arctic.ro	Importer in Benelux Schaliënhoeverdreef B-2800 Mechelen - Belgium	Importer in Greece PAR. SEITANIDIS S.A. Polistilo, P.O. Box: 1402 Kavala, 64003	Importer in Bulgaria VIDEOLUX Ltd. 265, Okolovrasten pat Str. Mladost 4, 1766 Sofia, Bulgaria	Importer in Croatia E PLUS doo ZA Unutarnju / GOSPODARSKA 16c/ 10225 GORNJI STUPNIK/ZAGREP
Importer in Russia Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО», РФ, 601021, Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56 Изготовитель: Arcelik A.S. Турция, Karaagac Caddesi NO: 2-6 Istanbul 34445 Sutluce, Istanbul				
Виробник: "Arçelik A.S." Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey/ "Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина Термін служби 10 років Імпортёр на території України: ТОВ «Беко Україна», адреса: 03150, м. Київ, вул. Антоновича, буд. 72 тел/факс: 0-800-500-4-3-2				
Manufactured by Arcelik A.S. Karaagac Cd. No:2-6 34445 Sutluce, Beyoglu, Istanbul, Turkey SDA-HVAC-11-20-04				





